

**BATTERY SAFETY LIGHT**  
**BLITZ AUTO**  
TL-AU330

Design Pat. Pending  
Copyright © 2011. CATEYE Co., Ltd.  
AU33-110831 066610301 2

ご使用前に必ず取扱説明書を最後までよく読んで、いつでも見られるように大切に保管してください。  
Before using the product, please thoroughly read this manual and keep it for future reference.  
Avant d'utiliser le produit, veuillez lire attentivement ce manuel et le garder pour une consultation ultérieure.

使用本产品前、請先詳閱本手冊，並妥善保存以供日後參考之用。  
在使用产品之前，請通讀本手冊并妥善保存，以備今后使用。

**製品保証について** **日本語**

**2年保証：ライト本体のみ**  
正常な使用状態で故障した場合は無料修理・交換いたします。返品にあたっては、お客様の連絡先・故障状況を明記の上、ご購入日が確認できる購入履歴のコピー等を添えて、当社宛に直接お送りください。ご購入日が特定できない場合、保証期間は製造年月日から起算させていただきます。事故などによる外的要因や取扱説明書に記載していない用途・方法での誤使用による要因では保証の対象外となります。なお、お送りいただく際の送料はお客様にてご負担願います。修理完了後、送附料負担でお届けさせていただきます。  
[販売]株式会社キャットアイ カスタマーサービス  
〒546-0041 大阪市北区高島津2丁目8番25号  
TEL: (06)719-6863 タイムライン  
FAX: (06)719-6033  
ホームページ http://www.cateye.com  
Eメール support@cateye.co.jp

**LIMITED WARRANTY** **ENG**

**2-year Warranty: Light only**  
Cateye products are warranted to be free of defects from materials and workmanship for a period of 2 years from original purchase. If the product fails to work during normal use, Cateye will repair or replace the defect at no charge. Service must be performed by Cateye or an authorized retailer. To return the product, pack it carefully and enclose the warranty certificate (proof of purchase) with instruction for repair. Please write or type your name and address clearly on the warranty certificate. Insurance, handling and transportation charges to Cateye shall be borne by person desiring service. For UK and REPUBLIC OF IRELAND consumers, please return to the place of purchase. This does not affect your statutory rights.

**GARANTIE LIMITÉE** **FR**

**Garantie de 2 ans : Lampe uniquement**  
Les produits Cateye sont garantis sur le produit et la main d'oeuvre pendant une période de 2 ans après la date d'achat originale. Si le produit tombait en panne lors d'une utilisation normale, Cateye remplacerait ou réparerait le compteur gratuitement. Ce service devrait être effectué par Cateye ou un revendeur autorisé. Lorsque vous retournez le produit, emballez le soigneusement et joignez au compteur le certificat de garantie (preuve d'achat), avec vos instructions sur le dysfonctionnement. Veuillez écrire lisiblement vos coordonnées sur le certificat de garantie, les frais de transport pour le retour du produit sont à la charge de Cateye, les frais pour l'envoi du produit sont à la charge de la personne souhaitant la garantie.

**有限保証** **要中**

**2年保証：僅保証燈具**  
Cateye提供自購買日起、2年產品物料和製作瑕疵更換的保固服務。若產品於正常使用下發生故障，Cateye將提供免費維修或更換的服務，且需由Cateye或授權經銷商進行維修。如要寄回產品，請小心包裝產品，並附上保固證明書（購買證明）及維修說明，請在保固證明書上書寫或打上您的姓名和地址。顧客需自行負擔保險、處理及運送費用。

**有限保証** **簡中**

**2年保証：仅保証灯具**  
Cateye提供自購買日起、2年產品物料和製作瑕疵更換的保固服務。若產品於正常使用下發生故障，Cateye將提供免費維修或更換的服務，且需由Cateye或授權經銷商進行維修。如要寄回產品，請小心包裝產品，並附上保固證明書（購買證明）及維修說明，請在保固證明書上書寫或打上您的姓名和地址。顧客需自行負擔保險、處理及運送費用。

**CATEYE CO., LTD.** (For US Customers)  
2-8-25, Kuzawa, Higashi Sumiyoshi-ku, Osaka 545-0041 Japan  
Attn: CATEYE Customer Service Section  
Phone: (06)719-6863  
Fax: (06)719-6033  
E-mail: support@cateye.co.jp  
URL: http://www.cateye.com

**CATEYE AMERICA, INC.**  
2625 Wilderness Plaza Suite 1200,  
Boulder CO80501-5494 USA  
Phone: 303-443-4555  
Toll Free: 800-5CATEYE  
Fax: 303-473-0006  
E-mail: service@cateye.com

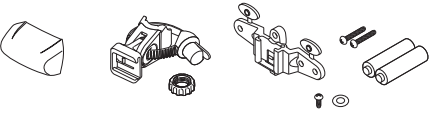
**SPARE PARTS**  
**PIECES DE RECHANGE**  
スベアパーツ  
備用零件  
備用零件

**5342280**  
FlexTight™ bracket (SP-11)  
Support FlexTight™ (SP-11)  
フレックスタイトブラケット (SP-11)

**5445620**  
Rear rack bracket  
Support rack arrière  
リアラックブラケット  
貨架用托架  
貨架用托架

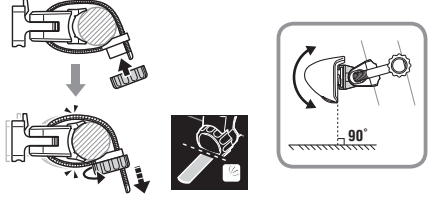
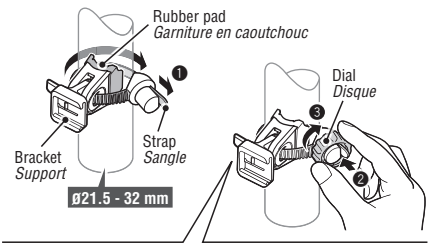
**OPTION PARTS**  
**PIECES OPTIONNELLES**  
オプションパーツ  
選購零件  
選購零件

**5440900N**  
Clip  
Attache  
クリップ  
燈夾

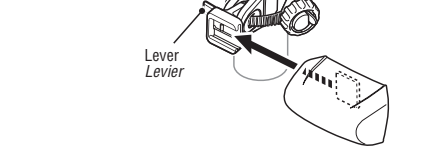


- COMPONENTS**  
Light unit  
FlexTight™ bracket (SP-11)  
Rear rack bracket  
Screw x 2  
Lock screw x 1  
Washer x 1  
AA alkaline battery x 2
- COMPOSANTS**  
Lampe  
Support FlexTight™ (SP-11)  
Support rack arrière  
Vis x 2  
Vis de verrouillage x 1  
Rondelle x 1  
Piles alcalines AA x 2

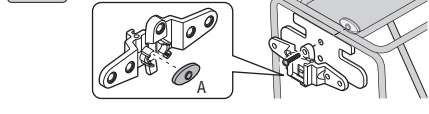
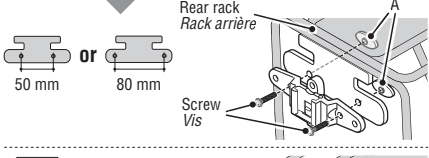
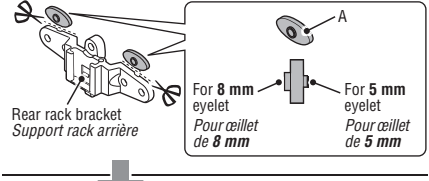
**ATTACH TO THE BICYCLE**



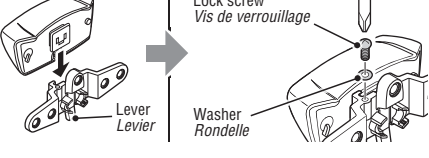
**HOW TO MOUNT THE LIGHT**  
**MONTAGE DE LA LAMPE**



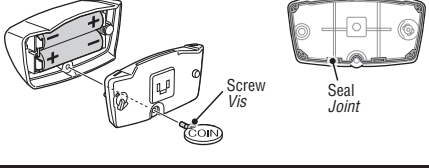
**ATTACH TO THE REAR RACK**



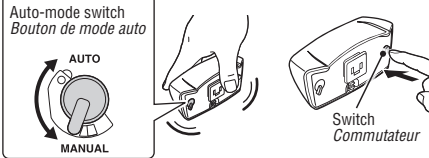
**HOW TO MOUNT THE LIGHT**  
**MONTAGE DE LA LAMPE**



**HOW TO USE**



**HOW TO USE**



**CAUTION!** **ENG**

- Before your trip, please make sure the light is firmly mounted to the bracket, it lights up, and the light is not blocked by baggage, etc.
- Turn on/off the auto-mode switch when the bicycle stops.
- This unit is not totally waterproof. Please wipe and dry it completely after using in rain. Otherwise, it may cause failure.
- If the light unit or parts become dirty with mud, etc., clean with a soft cloth which is moistened with mild soap. Never apply paint thinner, benzine or alcohol; damage will result.

**HOW TO MOUNT**

- Slide the light onto the bracket until it "clicks" into place.
- To remove the light, press the lever and slide it off.

**Attach to the bicycle**

**CAUTION!**

- Be sure to tighten the dial by hand. When you tighten it too hard with a tool, the screw thread may be stripped.
- Check the dial and screw (\*1) on the bracket periodically, and use them without any loosening.
- Round off the cut edge of the bracket strap to prevent injury.

**Attach to the rear rack**

**CAUTION!** We recommend that you securely attach lock screws to prevent theft.

**HOW TO INSTALL BATTERY**

- 1 Loosen and remove the screw on the back of the light using a coin, etc. to remove the lens from the light.
- 2 Install batteries in the direction shown in the figure.
- 3 Fit the light to the lens in place, and tighten the screw as before.

**CAUTION!**

- Do not use in combination with new and old batteries, or different types of batteries.
- Be sure to install batteries in the correct direction.
- Install the seal correctly to maintain waterproof features.
- Remove and store batteries when you will not use the light for a long period of time. Otherwise, batteries may leak liquid, which may result in failure.

**HOW TO USE**

This unit detects darkness and motion with a sensor, and lights up/off automatically during your trip at night.

- \* When you put it in your bag or pocket, please change to the manual mode.
- \* It may light up at a certain darkness, in cloudy weather or indoor.
- \* We recommend you switch to the manual mode when you do not use it.

**1 Auto-mode switch (Switching Auto/Manual)**

Switch Auto/Manual using the auto-mode switch on the back of the light.

- **Auto mode**  
The unit detects darkness and motion, and lights up/off automatically. (It lights up for about 50 seconds after motion stops.)
- **Manual mode**  
Switch ON/OFF and the lighting mode using the switch.

**2 Switch operation (switching the lighting mode)**

Switch operation	
<b>Auto mode</b>	
Rapid → Flash → ON	: Single press
<b>Manual mode</b>	
ON ↔ OFF	: Long press
Rapid → Flash → ON	: Single press
Standard operating time	
Rapid	: Approx. 200 hours
Flash	: Approx. 400 hours
ON	: Approx. 200 hours

\* When it is ON, it returns to the lighting mode used previously.

**SPECIFICATIONS**

Battery	AA alkaline battery x 2
Operating time	ON : Approx. 200 hours, Flash : Approx. 400 hours, Rapid : Approx. 200 hours
Temperature range	14°F - 104°F (-10°C - 40°C)
Dimensions/weight	3-5/16" x 1-13/16" x 1-37/64" (84 x 46 x 40 mm) / 3.1 oz (87.3 g) (Including batteries)

\* The specifications and design are subject to change without notice.

**ATTENTION!** **FR**

- Avant votre voyage, assurez-vous que la lumière est bien installée sur le support, qu'il s'allume correctement et que la lumière n'est pas bloquée par des valises etc.
- Allume/éteint le bouton de mode auto lorsque le vélo s'arrête.
- Cette unité n'est pas parfaitement étanche. Veuillez bien l'essuyer après une utilisation sous la pluie, vous vous exposez sinon à un défilage.
- Si la lampe ou certaines parties de la lampe sont salées par de la boue, etc., nettoyez à l'aide d'un chiffon propre humidifié de savon doux. Ne jamais utiliser de solvant, de benzène ou d'alcool ; cela causerait des dommages.

**MONTAGE**

- Faites glisser le phare sur le support jusqu'à ce qu'il s'enclenche en position (avec un « clic »).
- Pour démonter le phare, appuyez sur le levier et faites glisser le phare.

**Fixer sur le vélo**

**ATTENTION!**

- Assurez-vous de bien serrer le disque à la main. Si vous le serrez trop fort avec un outil, vous risquez d'endommager le pas de vis.
- Vérifiez régulièrement le disque et la vis (\*1) sur le support, et ne les utilisez que s'ils sont bien serrés.
- Arrondir l'extrémité de la sangle du support qui a été coupée pour éviter les blessures.

**Fixer sur le rack arrière**

**ATTENTION!** Nous vous recommandons de bien fixer les vis de verrouillage afin de vous prémunir des risques de vol.

**INSTALLATION DES PILES**

- 1 Desserrez et enlevez la vis à l'arrière du phare avec une pièce de monnaie ou autre pour démonter la lentille du phare.
- 2 Installez les piles dans la direction indiquée sur la figure.
- 3 Remettez la lentille en position et serrez la vis comme auparavant.

**ATTENTION!**

- Ne pas mélanger des piles neuves avec des piles usées ou des piles de différents types.
- Assurez-vous de mettre les piles dans le bon sens.
- Installez correctement le joint pour préserver l'étanchéité.
- Retirez les piles et rangez-les si vous n'avez pas l'intention d'utiliser la lampe pendant une longue période. Les piles pourraient couler et causer des défauts.

**UTILISATION**

Cet appareil détecte la nuit et les mouvements avec un capteur, et s'allume/s'éteint automatiquement lorsque vous voyagez la nuit.

- \* Lorsque vous le mettez dans un sac ou une poche, changez au mode manuel.
- \* Il peut s'allumer dans des endroits obscurs, les jours nuageux ou à l'intérieur.
- \* Nous vous recommandons de basculer en mode manuel lorsque vous ne l'utilisez pas.

**1 Bouton du mode auto (Changement Auto/Manuel)**

Change entre Auto/Manuel en utilisant le bouton de mode auto à l'arrière de la lampe.

- **Mode Auto**  
Cet appareil détecte la nuit, les mouvements et les vibrations, et s'allume/s'éteint automatiquement. (Il reste allumé pendant environ 50 secondes après que les mouvements se soient arrêtés.)
- **Mode Manuel**  
Allume/Éteint et le mode d'éclairage en utilisant le bouton.

**2 Utilisation du bouton (sélection du mode d'éclairage)**

Commutateur	
<b>Mode Auto</b>	
Rapide → Clignotant → Marche	: Pression simple
<b>Mode Manuel</b>	
Marche ↔ Arrêt	: Pression longue
Rapide → Clignotant → Marche	: Pression simple
Durée de fonctionnement standard	
Rapide	: Environ 200 heures
Marche	: Environ 400 heures
Clignotant	: Environ 200 heures

\* Lorsqu'il est ALLUMÉ, il retourne automatiquement au dernier mode d'éclairage utilisé.

**CARACTERISTIQUES**

Pile	Piles alcalines AA x2
Durée de fonctionnement	Marche : Environ 200 heures, Clignotant : Environ 400 heures, Rapide : Environ 200 heures
Température	-10°C - 40°C
Dimensions/poids	84 x 46 x 40 mm / 87,3 g (avec les batteries)

\* Les caractéristiques, la forme et la présentation générale sont sujettes à modification sans avis préalable.

**△ ご注意** 日本語

- 走行前にはライト本体がブラケットに確実に装着され、点灯すること、荷物等が光が遮られないことを確認してください。
- オートモードスイッチの切替は自転車を停止した状態で行ってください。
- 本製品は完全防水ではありません。故障の原因になるので、雨天での使用後は水分をよくふきとってください。
- ライト本体や付属部品が泥等で汚れたときは、薄い中性洗剤を湿らせた柔らかい布で拭いた後、空拭きします。シンナー、ベンジン、アルコール等は表面を傷めますので使用しないでください。

**取付方法**

- ライト本体をブラケットにカチッと音がするまで差込みます。
- ライト本体を取外すときはレバーを押しながらスライドしてください。

**自転車への取付**

**△注意**

- ダイヤルは必ず手で締付けてください。工具で強く締付けるとネジ山をつぶすおそれがあります。
- ブラケットのダイヤルやネジ(\*1)は定期的に確認し、緩みがない状態でご使用ください。
- バンドの切口はケガをしないように処理してください。

**キャリアへの取付**

**△注意** 盗難防止のためロックネジで固定することをお勧めします。

**電池の入れ方**

- ライト本体背面のネジをコインなどで緩めて外し、ボディとレンズを外します。
- 電池を図の方向で入れます。
- ボディをレンズにはめ込み、ネジを締めて元通りに取付けます。

**△注意**

- 新旧あるいは異種の電池を組合せて使用しないでください。
- 電池を挿入するときは+を間違えないでください。
- 防水性を保つため、パッキンは正しく装着してください。
- 長期間使用しない場合は電池を取出してください。電池が液漏れを起こし故障の原因になります。

**使用方法**

本製品は、センサーによって明るさと振動を感じ、夜間走行時に自動で点灯/消灯するオートライトです。

- ※カバンやポケットに入れる場合は、マニュアルに切替えてください。
- ※曇天や室内など、一定以下の暗さになると発光する場合があります。
- ※使用しないときは、マニュアルモードに切替えることをお勧めします。

**1 オートモードスイッチ (オート/マニュアル切替)**

ライト本体裏面のオートモードスイッチでオート、マニュアルを切替えます。

- オートモード  
明るさと振動を感じて自動で点灯/消灯します。(振動停止後、約50秒間点灯してから消灯します)
- マニュアルモード  
スイッチでオン・オフと点灯パターンを切替えます。

**2 スイッチ操作 (点灯モード切替)**

スイッチ	
<b>オートモード</b> ラビッド → 点滅 → 点灯 : 押す	
<b>マニュアルモード</b> オン ↔ オフ : 長く押す ラビッド → 点滅 → 点灯 : 押す	
<b>標準連続点灯時間</b>	
ラビッド : 約200時間	
点滅 : 約400時間	
点灯 : 約200時間	

※点灯時は、直前まで使用していた点灯パターンに戻ります。

**製品仕様**

バッテリー.....単3形アルカリ電池2本  
連続点灯時間.....点灯:約200時間、点滅:約400時間、ラビッド:約200時間  
使用温度範囲.....-10℃～40℃  
本体寸法・重量...84×46×40mm/87.3g (電池を含む)

※仕様及び外観は改良のため予告なく変更することがあります。

**△ 注意** 繁體中文

- 旅程開始之前，請確認燈具已牢固地安裝至托架上，燈光亮起，且光線未被行李等障礙物阻擋。
- 請在自行車停止時開啟/關閉自動模式開關。
- 本裝置並非完全防水，於雨中使用後請完全擦乾本裝置，否則可能會造成故障。
- 若燈具或零件沾染灰塵，請使用沾有溫和肥皂水的軟布加以擦拭。切勿使用稀釋劑、輕油精或酒精，以避免擦傷產品表面。

**安裝方法**

- 將燈具完全滑上托架，直到聽到“咔嗒”聲。
- 取下車燈時，要按下釋放鈕，使其滑出托架。

**安裝於自行車上**

**注意：**

- 請務必用手鎖緊旋鈕，若以工具固定過緊時，可能會導致螺絲滑牙。
- 定期檢查托架之上旋鈕與螺絲(\*1)，請確認在沒有鬆動的情況下使用。
- 請將托架固定帶的切割邊緣修圓，避免受傷。

**安裝於貨架上**

**注意：**為防被盜，建議用防盜螺絲固定。

**電池安裝方法**

- 使用硬幣等器具鬆開並取下燈具背後的螺絲，然後取下燈具上的鏡面。
- 依圖示說明方向安裝電池。
- 對準燈具和鏡面，並鎖上螺絲。

**注意：**

- 請勿混用新舊電池或不同類型的電池。
- 請務必依照正確方向裝入電池。
- 請正確安裝封環，維持防水功能。
- 長時間不使用燈具時，請取下電池並妥善保管。如此可避免電池發生漏液，並導致燈具故障的情形。

**使用方法**

本產品使用感應器偵測亮度與振動狀況，當在夜間騎行時，會自動開啟/關閉。

- \* 將本產品放入袋子或口袋時，請切換為手動模式。
- \* 本產品可能在陰天或室內變暗時亮起。
- \* 不使用時，建議切換到手動模式。

**1 自動模式開關 (切換自動/手動模式)**

使用燈具背面的自動模式開關切換自動/手動模式。

- 自動模式  
本產品會感應亮度和振動而自動亮起/關閉。(在振動停止後會亮燈50秒。)
- 手動模式  
切換開/關和照明模式。

**2 開關操作 (切換照明模式)**

開關	
<b>自動模式</b> 快閃 → 閃爍 → 開 : 單壓一次	
<b>手動模式</b> 開 ↔ 關 : 長壓 快閃 → 閃爍 → 開 : 單壓一次	
<b>標準操作時間</b>	
快閃 : 約200小時	
閃爍 : 約400小時	
開 : 約200小時	

\* 開啟時，將回到之前使用的照明模式。

**規格**

電池.....AA鹼性電池 x 2  
操作時間.....開:約200小時、閃爍:約400小時、快閃:約200小時  
溫度範圍.....-10℃～40℃  
尺寸/重量...84×46×40mm/87.3g (含電池)

\* 本公司保留修改規格與設計之權利，恕不另行通知。

**△ 注意** 簡体中文

- 旅程开始之前，请确认灯具已牢固地安装至托架上，灯光亮起，且光线未被行李等障碍物阻挡。
- 请在自行车停止时开启/关闭自动模式开关。
- 本装置并非完全防水，于雨中使用后请完全擦干本装置，否则可能会导致故障。
- 若灯具或零件沾上灰尘，请用沾有温和肥皂水的软布来擦拭。切勿使用稀释剂、轻油精或酒精，以避免擦伤产品表面。

**安裝方法**

- 將燈具完全滑上托架，直到聽到“咔嗒”聲。
- 取下車燈時，要按下釋放鈕，使其滑出托架。

**安裝於自行車上**

**注意：**

- 請務必用手鎖緊旋鈕，若以工具固定過緊時，可能會導致螺絲滑牙。
- 定期檢查托架之上旋鈕與螺絲(\*1)，請確認在沒有鬆動的情況下使用。
- 請將托架固定帶的切割邊緣修圓，避免受傷。

**安裝於貨架上**

**注意：**為防被盜，建議用防盜螺絲固定。

**電池安裝方法**

- 使用硬幣等器具鬆開並取下燈具背後的螺絲，然後取下燈具上的鏡面。
- 依圖示說明方向安裝電池。
- 對準燈具和鏡面，並鎖上螺絲。

**注意：**

- 請勿混用新舊電池或不同类型的電池。
- 請務必依照正確方向裝入電池。
- 請正確安裝封環，維持防水功能。
- 長時間不使用燈具時，請取下電池並妥善保管。如此可避免電池發生漏液，並導致燈具故障的情形。

**使用方法**

本產品使用感應器偵測亮度與振動狀況，當在夜間騎行時，會自動開啟/關閉。

- \* 將本產品放入袋子或口袋時，請切換為手動模式。
- \* 本產品可能在陰天或室內變暗時亮起。
- \* 不使用時，建議切換到手動模式。

**1 自動模式開關 (切換自動/手動模式)**

使用燈具背面的自動模式開關切換自動/手動模式。

- 自動模式  
本產品會感應亮度和振動而自動亮起/關閉。(在振動停止後會亮燈50秒。)
- 手動模式  
切換開/關和照明模式。

**2 開關操作 (切換照明模式)**

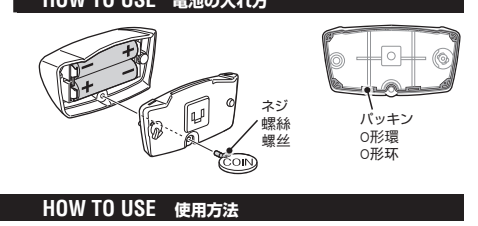
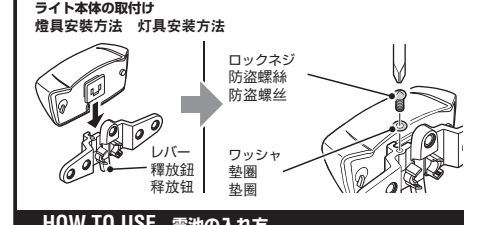
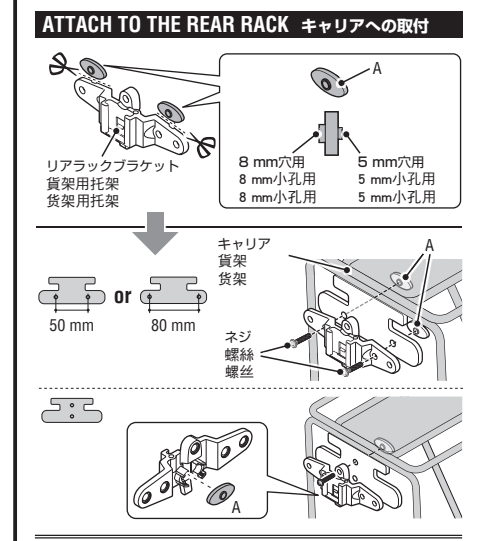
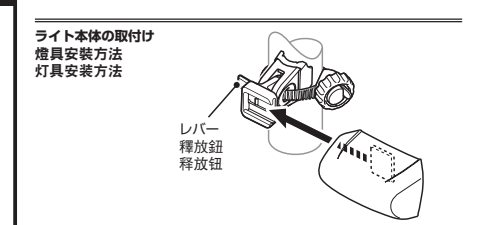
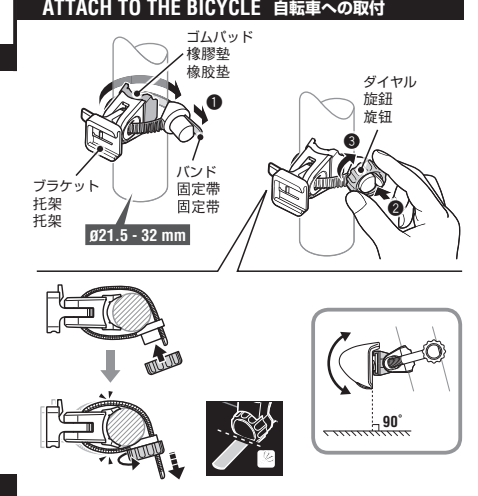
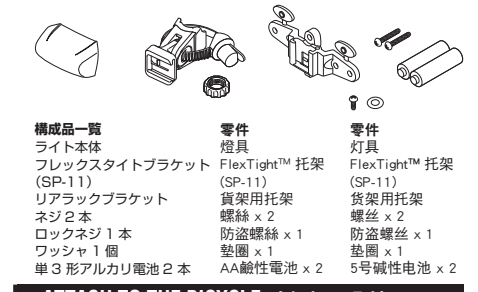
開關	
<b>自動模式</b> 快閃 → 閃爍 → 開 : 單壓一次	
<b>手動模式</b> 開 ↔ 關 : 長壓 快閃 → 閃爍 → 開 : 單壓一次	
<b>標準操作時間</b>	
快閃 : 約200小時	
閃爍 : 約400小時	
開 : 約200小時	

\* 開啟時，將回到之前使用的照明模式。

**規格**

電池.....5号鹼性電池 x 2  
操作時間.....開:約200小時、閃爍:約400小時、快閃:約200小時  
溫度範圍.....-10℃～40℃  
尺寸/重量...84×46×40mm/87.3g (含電池)

\* 本公司保留修改規格與設計之權利，恕不另行通知。



**製品仕様**

バッテリー.....単3形アルカリ電池2本  
連続点灯時間.....点灯:約200時間、点滅:約400時間、ラビッド:約200時間  
使用温度範囲.....-10℃～40℃  
本体寸法・重量...84×46×40mm/87.3g (電池を含む)

※仕様及び外観は改良のため予告なく変更することがあります。